

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB

Tožena stranka: Naturvårdsverket

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Högsta domstolen – Razlaga člena 16(3) in (4) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631) – Sankcije, ki jih določa Direktiva – Obveznost upravljavca, ki do 30. aprila vsakega leta ne preda dovolj pravic, ki pokrivajo njegove emisije, da plača kazen, tudi če je do opustitve prišlo pomotoma, zaradi upravne napake ali tehnične težave – Obstoj oziroma neobstoj možnosti odpustiti ali znižati kazen

Izrek

- Člen 16(3) in (4) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da se upravljavec, ki do 30. aprila tekočega leta ni predal pravic ekvivalenta ogljikovega dioksida, ki ustrezajo njegovim emisijam iz predhodnega leta, čeprav ima na ta dan dovolj pravic, lahko izogne naložitvi kazni za presežne emisije.
- Člen 16(3) in (4) Direktive 2003/87 je treba razlagati tako, da nacionalno sodišče na podlagi načela sorazmernosti ne more prila-goditi zneska pavšalne kazni, ki je določen v tej določbi.

(¹) UL C 184, 23.6.2012.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 17. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundespatentgericht – Nemčija) – Sumitomo Chemical Co. Ltd proti Deutsches Patent- und Markenamt

(Zadeva C-210/12) (¹)

(Patentno pravo — Fitofarmacevtska sredstva — Dodatni varstveni certifikat — Uredba (ES) št. 1610/96 — Direktiva 91/414/EGS — Nujno dovoljenje za dajanje v promet na podlagi člena 8(4) te direktive)

(2013/C 367/21)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Bundespatentgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Sumitomo Chemical Co. Ltd

Tožena stranka: Deutsches Patent- und Markenamt

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundespatentgericht – Razlaga členov 3(1)(b) in 7(1) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 19, str. 335) – Pogoji za pridobitev dodatnega certifikata – Možnost izdaje navedenega certifikata na podlagi predhodnega dovoljenja za dajanje v promet, izdanega na podlagi člena 8(4) Direktive 91/414/EGS – Aktivna snov klotianidin

Izrek

- Člen 3(1)(b) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva je treba razlagati tako, da nasprotuje podelitvi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtsko sredstvo, za katero je bilo izdano nujno dovoljenje za dajanje v promet na podlagi člena 8(4) Direktive Sveta z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet (91/414/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2005/58/ES z dne 21. septembra 2005.
- Člena 3(1)(b) in 7(1) Uredbe št. 1610/96 je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se prijavi za dodatni varstveni certifikat vložiti že, preden je bilo za fitofarmacevtsko sredstvo izdano dovoljenje za dajanje v promet iz člena 3(1)(b) te uredbe.

(¹) UL C 209, 14.7.2012.